



100 refranes

español / inglés

by @DAREALTEACHR





100 refranes español/inglés

@DAREALTEACHR



A buen entendedor, pocas
palabras bastan.



A word to the wise is
enough.



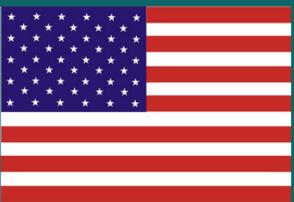


100 refranes español/inglés

@DAREALTEACHR



A cada cerdo le llega su
San Martín.



Every dog has his day.





100 refranes español/inglés

@DAREALTEACHR



A caballo regalado no le
mires el diente.



Don't look a gift horse in
the mouth.





100 refranes español/inglés

@DAREALTEACHR



A falta de pan, buenas son
tortas.



Make do with what you
have.



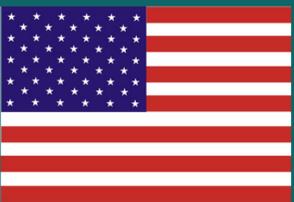


100 refranes español/inglés

@DAREALTEACHR



A mal tiempo, buena cara.



Keep a stiff upper lip.





100 refranes español/inglés

@DAREALTEACHR



A quien madruga, Dios le ayuda.



The early bird catches the worm.





100 refranes español/inglés

@DAREALTEACHR



A toda costa.



At all costs.





100 refranes español/inglés

@DAREALTEACHR



A ver qué se cuece.



Let's see what's cooking.



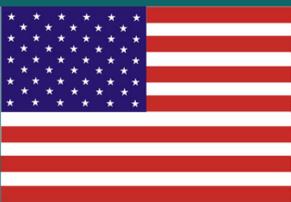


100 refranes español/inglés

@DAREALTEACHR



Año nuevo, vida nueva.



New year, new life.



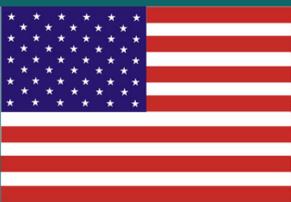


100 refranes español/inglés

@DAREALTEACHR



Aprender a escribir es
aprender a pensar.



To learn to write is to
learn to think.





100 refranes español/inglés

@DAREALTEACHR



Borrón y cuenta nueva.



Start with a clean slate.





100 refranes español/inglés

@DAREALTEACHR



Cada loco con su tema.



To each his own.



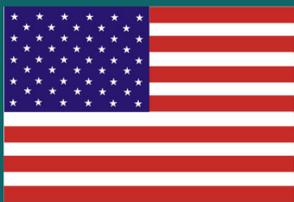


100 refranes español/inglés

@DAREALTEACHR



Cada uno en su casa y Dios
en la de todos.



Each to his own and God
watching over all.





100 refranes español/inglés

@DAREALTEACHR



Coger el toro por los
cuernos.



Take the bull by the
horns.





100 refranes español/inglés

@DAREALTEACHR



Con amigos como estos,
¿quién necesita
enemigos?



With friends like these,
who needs enemies?





100 refranes español/inglés

@DAREALTEACHR



Cualquier tiempo pasado
fue mejor.



The past was always
better.



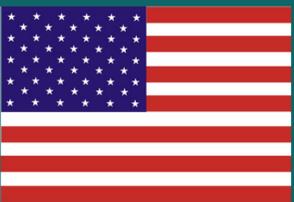


100 refranes español/inglés

@DAREALTEACHR



Dar en el clavo.



Hit the nail on the head.



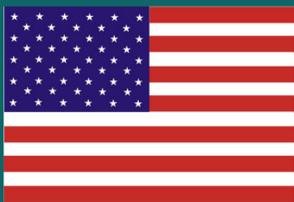


100 refranes español/inglés

@DAREALTEACHR



De lo que no se tiene, no
se gasta.



You can't spend what you
don't have.



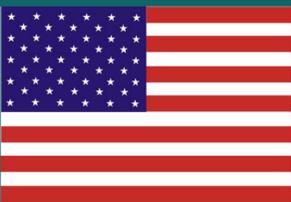


100 refranes español/inglés

@DAREALTEACHR



De tal palo, tal astilla.



Like father, like son.



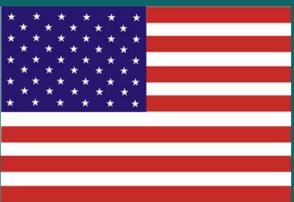


100 refranes español/inglés

@DAREALTEACHR



Del dicho al hecho hay
mucho trecho.



Easier said than done.



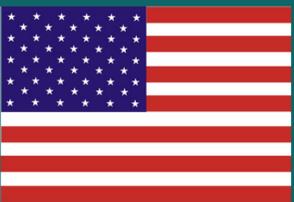


100 refranes español/inglés

@DAREALTEACHR



Desnudar a un santo para
vestir a otro.



Rob Peter to pay Paul.



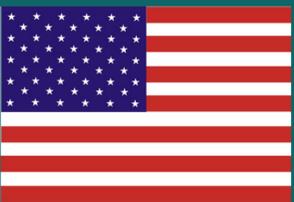


100 refranes español/inglés

@DAREALTEACHR



Dime con quién andas y te
diré quién eres.



Birds of a feather flock
together.



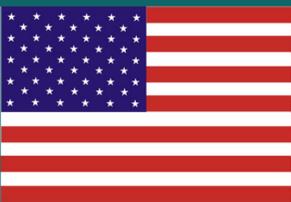


100 refranes español/inglés

@DAREALTEACHR



Donde hay humo, hay
fuego.



Where there's smoke,
there's fire.



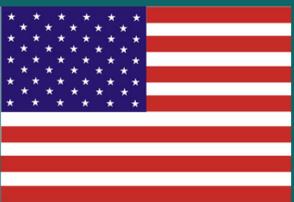


100 refranes español/inglés

@DAREALTEACHR



El que mucho abarca,
poco aprieta.



Jack of all trades, master
of none.





100 refranes español/inglés

@DAREALTEACHR



El que no llora, no mama.



The squeaky wheel gets
the grease.



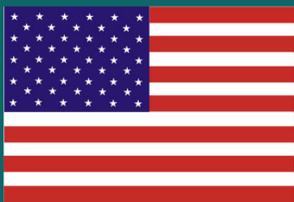


100 refranes español/inglés

@DAREALTEACHR



El que no se aventura, no
cruza el mar.



Nothing ventured,
nothing gained.





100 refranes español/inglés

@DAREALTEACHR



El que no sabe, es como el
que no ve.



Ignorance is bliss.





100 refranes español/inglés

@DAREALTEACHR



En boca cerrada no
entran moscas.



Silence is golden.



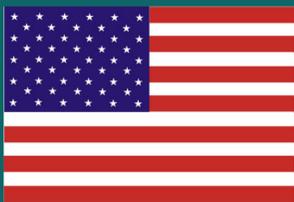


100 refranes español/inglés

@DAREALTEACHR



En casa del herrero,
cuchillo de palo.



The shoemaker's son
always goes barefoot.



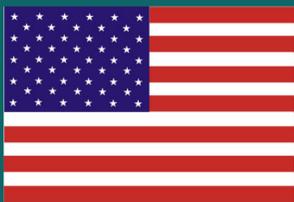


100 refranes español/inglés

@DAREALTEACHR



En un abrir y cerrar de
ojos.



In the blink of an eye.



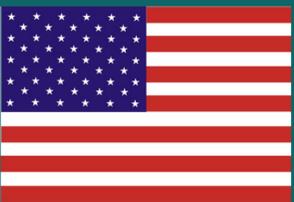


100 refranes español/inglés

@DAREALTEACHR



Estar en las nubes.



Have one's head in the
clouds.



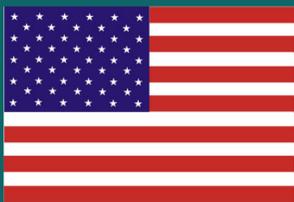


100 refranes español/inglés

@DAREALTEACHR



Estar en las manos de
alguien.



Be in someone's hands.





100 refranes español/inglés

@DAREALTEACHR



Estar en las mismas.



Be in the same boat.



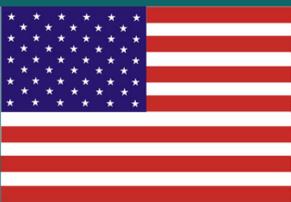


100 refranes español/inglés

@DAREALTEACHR



Estar en las últimas.



Be on one's last legs.





100 refranes español/inglés

@DAREALTEACHR



Estar entre la espada y la pared.



Be between a rock and a hard place.



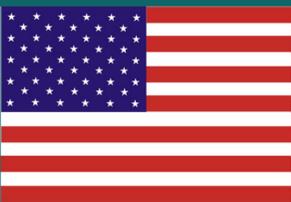


100 refranes español/inglés

@DAREALTEACHR



Estar hecho un ají.



Be red as a beetroot.



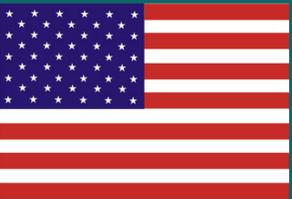


100 refranes español/inglés

@DAREALTEACHR



Hacer de tripas corazón.



Grit one's teeth.





100 refranes español/inglés

@DAREALTEACHR



Hacer oídos sordos.



Turn a deaf ear.



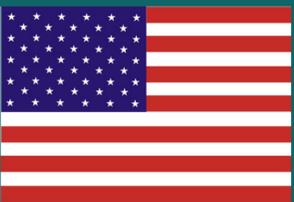


100 refranes español/inglés

@DAREALTEACHR



Calentarle la oreja a
alguien.



Talk someone's ear off.



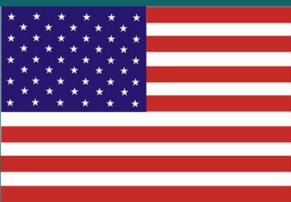


100 refranes español/inglés

@DAREALTEACHR



Ir al grano.



Cut to the chase.



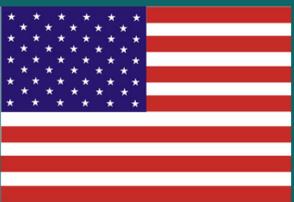


100 refranes español/inglés

@DAREALTEACHR



Ir de mal en peor.



Go from bad to worse.



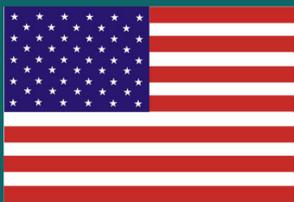


100 refranes español/inglés

@DAREALTEACHR



La cabra siempre tira al monte.



Old habits die hard.



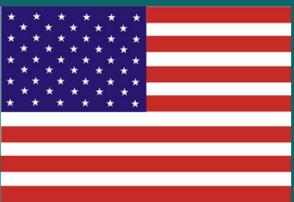


100 refranes español/inglés

@DAREALTEACHR



La curiosidad mató al
gato.



Curiosity killed the cat.





100 refranes español/inglés

@DAREALTEACHR



La gota que colma el
vaso.



The straw that broke the
camel's back.





100 refranes español/inglés

@DAREALTEACHR



La ropa sucia se lava en
casa.



Don't wash your dirty
laundry in public.



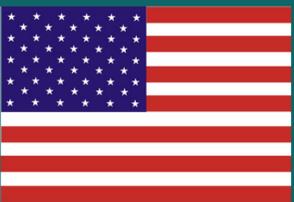


100 refranes español/inglés

@DAREALTEACHR



Las apariencias engañan.



Looks can be deceiving.



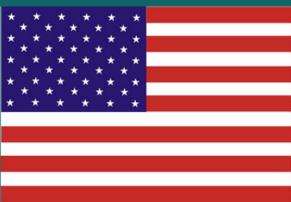


100 refranes español/inglés

@DAREALTEACHR



Lo pasado, pasado está.



Let bygones be bygones.





100 refranes español/inglés

@DAREALTEACHR



Llover sobre mojado.



Pouring salt on the
wound.



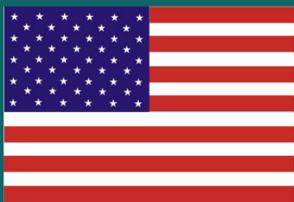


100 refranes español/inglés

@DAREALTEACHR



Más vale tarde que
nunca.



Better late than never.





100 refranes español/inglés

@DAREALTEACHR



Matar dos pájaros de un
tiro.



Kill two birds with one
stone.



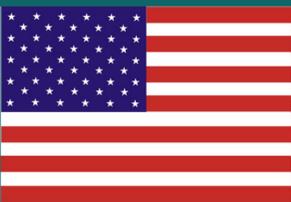


100 refranes español/inglés

@DAREALTEACHR



Meter la pata.



Put one's foot in it.





100 refranes español/inglés

@DAREALTEACHR



No hay mal que por bien
no venga.



Every cloud has a silver
lining.



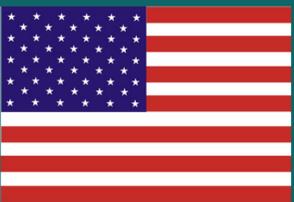


100 refranes español/inglés

@DAREALTEACHR



No todo lo que brilla es
oro.



All that glitters is not
gold.



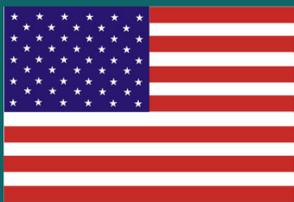


100 refranes español/inglés

@DAREALTEACHR



Ojos que no ven, corazón
que no siente.



Out of sight, out of mind.





100 refranes español/inglés

@DAREALTEACHR



Ponerse las pilas.



Get one's act together.





100 refranes español/inglés

@DAREALTEACHR



Quedarse de piedra.



Be stunned.



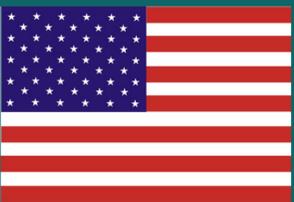


100 refranes español/inglés

@DAREALTEACHR



Ser un cero a la izquierda.



Be a nobody.



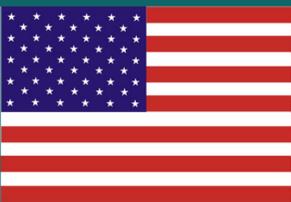


100 refranes español/inglés

@DAREALTEACHR



Ser un lince.



Be a genius.



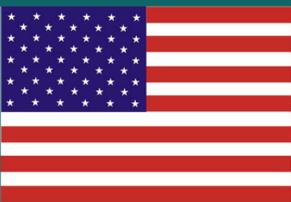


100 refranes español/inglés

@DAREALTEACHR



Ser un pez gordo.



Be a big shot.



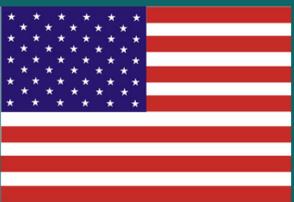


100 refranes español/inglés

@DAREALTEACHR



Tener la sartén por el mango.



Hold the upper hand.





100 refranes español/inglés

@DAREALTEACHR



Tirar la casa por la
ventana.



Spare no expense.



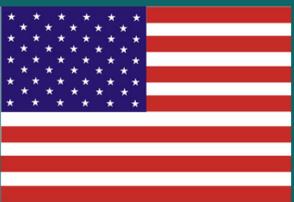


100 refranes español/inglés

@DAREALTEACHR



Tomar el pelo.



Pull one's leg.





100 refranes español/inglés

@DAREALTEACHR



Vale la pena.



It's worth it.



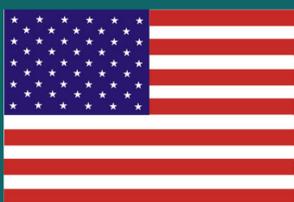


100 refranes español/inglés

@DAREALTEACHR



Verlo todo de color de
rosa.



See everything through
rose-colored glasses.



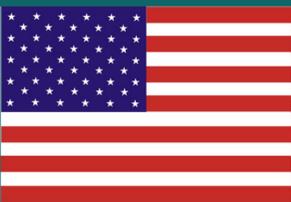


100 refranes español/inglés

@DAREALTEACHR



Vivir a todo trapo.



Live the high life.





100 refranes español/inglés

@DAREALTEACHR



Volverse loco.



Go nuts.





100 refranes español/inglés

@DAREALTEACHR



Volver a las andadas.



Fall back into old habits.





100 refranes español/inglés

@DAREALTEACHR



A otro perro con ese
hueso.



Tell it to the marines.



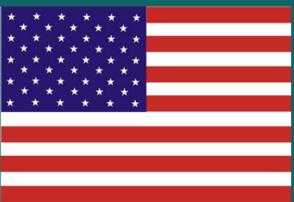


100 refranes español/inglés

@DAREALTEACHR



Agua pasada no mueve
molino.



It's water under the
bridge.





100 refranes español/inglés

@DAREALTEACHR



Ahogarse en un vaso de
agua.



A storm in a teacup.



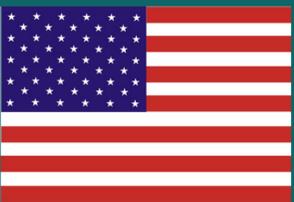


100 refranes español/inglés

@DAREALTEACHR



Al pan, pan y al vino, vino.



Call a spade a spade.



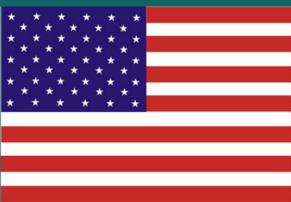


100 refranes español/inglés

@DAREALTEACHR



Andarse por las ramas.



Beat around the bush.



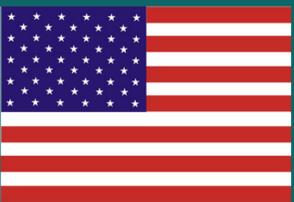


100 refranes español/inglés

@DAREALTEACHR



Cada oveja con su pareja.



There's someone for
everyone.





100 refranes español/inglés

@DAREALTEACHR



Cambiar de chaqueta.



Change one's tune.





100 refranes español/inglés

@DAREALTEACHR



Dar en el clavo.



Hit the nail on the head.



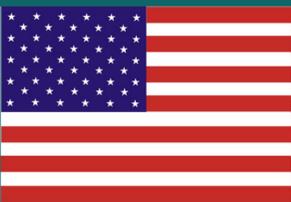


100 refranes español/inglés

@DAREALTEACHR



Dar gato por liebre.



Pull the wool over
someone's eyes.



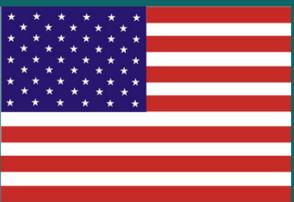


100 refranes español/inglés

@DAREALTEACHR



De noche todos los gatos
son pardos.



In the dark, all cats are
gray.



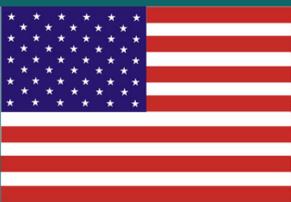


100 refranes español/inglés

@DAREALTEACHR



Estar en el séptimo cielo.



Be in seventh heaven.





100 refranes español/inglés

@DAREALTEACHR



Estar en la luna.



Have one's head in the
clouds.



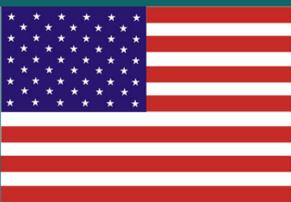


100 refranes español/inglés

@DAREALTEACHR



Hacer la vista gorda.



Turn a blind eye.



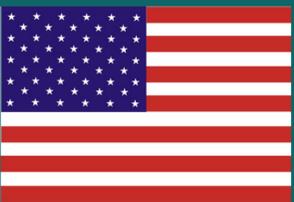


100 refranes español/inglés

@DAREALTEACHR



Hacer de tripas corazón.



Grit one's teeth.





100 refranes español/inglés

@DAREALTEACHR



Hablar por los codos.



Talk someone's ear off.



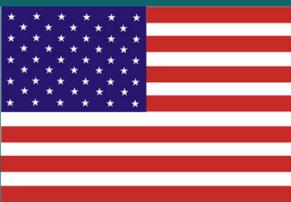


100 refranes español/inglés

@DAREALTEACHR



Ir al grano.



Get to the point.



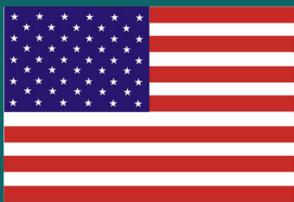


100 refranes español/inglés

@DAREALTEACHR



La gota que colma el
vaso.



The last straw.





100 refranes español/inglés

@DAREALTEACHR



Se te ve la olla.



You are going nuts.



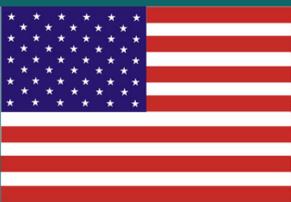


100 refranes español/inglés

@DAREALTEACHR



Cortar el bacalao.



Call the shots.



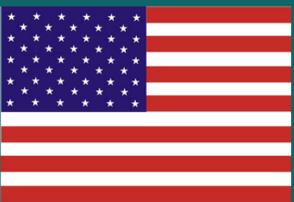


100 refranes español/inglés

@DAREALTEACHR



Más vale pájaro en mano
que ciento volando.



A bird in the hand is
worth two in the bush.





100 refranes español/inglés

@DAREALTEACHR



Quien ríe el último, ríe
mejor.



He who laughs last,
laughs best.



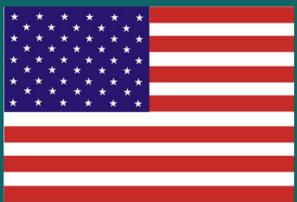


100 refranes español/inglés

@DAREALTEACHR



Quien ríe el último, ríe
mejor.



He who laughs last,
laughs best.





100 refranes español/inglés

@DAREALTEACHR



Ojo por ojo, diente por
diente.



An eye for an eye, a
tooth for a tooth



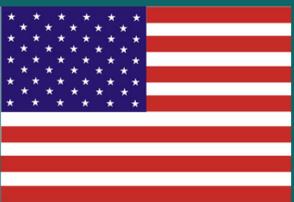


100 refranes español/inglés

@DAREALTEACHR



Dime con quién andas y te
diré quién eres



A man is known by the
company he keeps





100 refranes español/inglés

@DAREALTEACHR



El que nace lechón muere
cochino.



A leopard never changes
its spots





100 refranes español/inglés

@DAREALTEACHR



Echarle leña al fuego.



Add insult to injury.



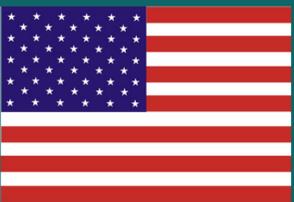


100 refranes español/inglés

@DAREALTEACHR



Cuesta un ojo de la cara.



Costs an arm and a leg



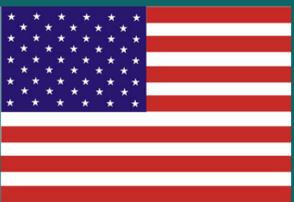


100 refranes español/inglés

@DAREALTEACHR



Todos los caminos
conducen a Roma.



All roads lead to Rome.



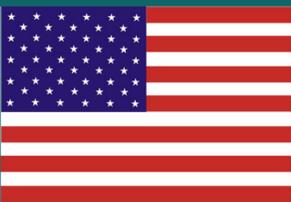


100 refranes español/inglés

@DAREALTEACHR



Estar un poco pachucho.



Feeling a bit under the
weather.



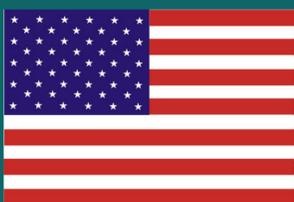


100 refranes español/inglés

@DAREALTEACHR



La curiosidad mató al
gato.



Curiosity killed the cat.





100 refranes español/inglés

@DAREALTEACHR



Me lo ha dicho un
pajarito.



Hear it through the
grapevine.



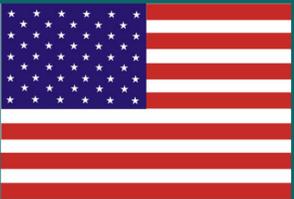


100 refranes español/inglés

@DAREALTEACHR



Estar entre dos aguas.



Caught between two
stools.



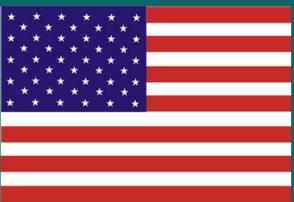


100 refranes español/inglés

@DAREALTEACHR



Estar entre dos aguas.



Caught between two
stools.





100 refranes español/inglés

@DAREALTEACHR



A cada puerco le llega su
San Martín.



Everyone gets his
comeuppance in the end.

